EN

FR

DE

ES

BR

JA

ZH

KO

Laerdal-SonoSim

Ultrasound Solution

&

Procedure Trainer

Important Product Information

www.laerdal.com

Laerdal

helping save lives

This Important Product Information covers Laerdal-SonoSim Ultrasound Solutions and Laerdal-SonoSim Procedure Trainer. Unless otherwise specified the information applies to all product configurations.

Read these instructions thoroughly. Observe all warnings, cautions and instructions in the User Guide and in this Important Product Information booklet. Retain this booklet for future reference.

⚠ Warnings and Cautions
A Warning states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in serious personal injury or death.
A Caution states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in minor personal injury or damage to the product.

Notes
A note states important information about the product or its operation.

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

LS Tags

⚠ Warnings
LS Tags must not be used on anyone using a pacemaker, implantable cardioverter defibrillator, or other electronic medical device. Components of the technology may interfere with such medical devices.

⚠ Cautions
- *The LS Tags located in the chest, gravid, and non-gravid skins should not be used during manual or automatic birthing simulations.*
- *Do not use ultrasound gel.*
- *Avoid exposing the LS Tags and LS Probe to any liquids.*
- *Do not cut or puncture the LS chest, gravid, and non-gravid skins.*

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Needle & Syringe

⚠ Caution
The tip of the Needle & Syringe is sharp. Take care when handling.

Warranty

Refer to the Laerdal Global Warranty for terms and conditions. For more information visit www.laerdal.com.

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: *Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.*

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:
1. le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
2. ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Mise en garde: *Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.*

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

USA and Canada

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

LS Probe contains FCC IC: 2AEMESSLS and IC Certificate: 20197-SSLS

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Needle & Syringe contains
FCC ID: 2AEME-1002040 and
IC Certificate: 20197-1002040

EU

CE:
This product is in compliance with the essential requirements of Council Directive. 2014/53/EU on Radio Equipment (RED) and Council Directive 2011/65/EU on restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS).

Waste Handling

Dispose of in accordance with your country's recommendations

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or Laerdal representative.

Symbol Glossary

CE	CE mark
	WEEE symbol
	Australian Radiocommunications and EMC Compliance Mark
	Warning/Caution
	Note
	Manufacturer
REF	Reference Number
SN	Serial Number

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

Operating Temperature	
LS Probe	-40 °C to 85 °C (-40 °F to 185 °F)
LS Tags	22 °C (72 °F)
SimMom Skins	4°C to 40 °C (39 °F to 104 °F)
SimMan Chest Skin	4°C to 40 °C (39 °F to 104 °F)
Storage Temperature	
SimMom Skins	-15°C to 50 °C (5 °F to 122 °F)
SimMan Chest Skin	-15°C to 50 °C (5 °F to 122 °F)
Dimensions	
LS Probe	11.2 x 2.8 x 4.7 cm (4.4 x 1.1 x 1.9 in)
LS Tags	2.67 x 2.67 cm (1.05 x 1.05 in) circle
SimMom Chest Skin	69 x 10 x 46 cm (27 x 3.9 x 18 in)
SimMom Gravid Skin	60 x 13 x 43 cm (23 x 5 x 17 in)
SimMom Non-Gravid Skin	60 x 4 x 40 cm (23 x 1.5 x 16 in)
SimMan Chest Skin	72 x 29 x 10 cm (28 x 11 x 4 in)
Weight	
LS Probe	146 g (5.15 oz)
LS Tags	less than 1 g
SimMom Chest Skin	0.86 kg (1.89 lb)
SimMom Gravid Skin	1.62 kg (3.6 lb)
SimMom Non-Gravid Skin	1.24 kg (2.73 lb)
SimMan Chest Skin	2.3 kg (5 lb)

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Operating/ Storage temperature	
Needle & Syringe	-20 °C to 25 °C (-4 °F to 77 °F)
Probe	-40 °C to 85 °C (-40 °F to 185 °F)
TrackPad	-20 °C to 25 °C (-4 °F to 77 °F)
Dimensions	
Torso	94.3 x 20.4 x 35.1 cm (36.8 x 8 x 138.2 in)
Needle & Syringe	17.4 x 1.6 x 3.5 cm (6.9 x 0.6 x 1.4 in)
Probe	11.2 x 2.8 x 4.7 cm (4.4 x 1.1 x 1.9 in)
TrackPad	19.7 x 9.5 x 0.3 cm (7.75 x 3.75 x 0.1 in)
Weight	
Torso	3.42 kg (120.6 oz)
Needle & Syringe	1.1 g (0.94 oz)
Probe	146 g (5.15 oz)
TrackPad	152.5 g (5.3792 oz)
Battery for Needle & Syringe	
Battery charging time	2.5 hours
Battery run time	Approximately 4 hours

Ces informations importantes sur le produit concernent Laerdal-SonoSim Ultrasound Solutions et Laerdal-SonoSim Procedure Trainer. Sauf indication contraire, ces informations s'appliquent à toutes les configurations du produit.

Lisez ces instructions attentivement. Respectez tous les avertissements, précautions et instructions figurant dans le mode d'emploi et dans le présent livret d'informations importantes sur le produit. Conservez le présent livret pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

⚠ Avertissements et mises en garde
Un avertissement identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser gravement une personne ou provoquer sa mort.
Une mise en garde identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser des personnes ou endommager le produit.

Notes
Une note indique des informations importantes relatives au produit ou à son utilisation.

Solution Laerdal-SonoSim Ultrasound

Étiquettes LS

⚠ Avertissements
Les étiquettes LS ne doivent pas être utilisées sur les personnes qui portent un stimulateur, un défibrillateur automatique implantable ou tout autre dispositif médical électronique. Les composants de cette technologie peuvent perturber ce type de dispositifs médicaux.

⚠ Mises en garde
- *Les étiquettes LS placées dans la poitrine, ainsi que dans la peau d'abdomen gravide et non gravide ne doivent pas être utilisées pendant des simulations d'accouchement manuelles ou automatiques.*
- *N'utilisez pas de gel pour échographie.*
- *Évitez toute exposition des étiquettes LS et de la sonde LS à des substances liquides.*
- *Ne coupez pas ni ne percez la poitrine LS, ainsi que la peau d'abdomen gravide et non gravide.*

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Aiguille et seringue

⚠ Mise en garde
L'extrémité de l'ensemble aiguille et seringue est très pointue. Faites attention lors de la manipulation.

Garantie

Reportez-vous à la garantie mondiale de Laerdal pour en connaître les clauses. Pour plus d'informations, visitez le site www.laerdal.com.

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: *Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.*

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:
1. le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
2. ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Mise en garde: *Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.*

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

USA and Canada

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

LS Probe contains FCC IC: 2AEMESSLS and IC Certificate: 20197-SSLS

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Needle & Syringe contains
FCC ID: 2AEME-1002040 and
IC Certificate: 20197-1002040

UE

CE :
Ce produit est conforme aux exigences essentielles de la Directive du Conseil 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques (RED) et à la Directive du Conseil 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS).

Traitement des déchets

Élimination conforme aux recommandations de votre pays

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En veillant à l'élimination correcte de ce produit, vous éviterez des conséquences potentiellement délétères pour la santé humaine et l'environnement, qui pourraient découler d'un traitement inapproprié lors de la mise au rebut de ce produit.

Le symbole apposé sur le produit ou sur les documents qui l'accompagnent indique que cet appareil ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte adapté pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Son élimination doit être réalisée conformément à la réglementation environnementale locale relative à l'élimination des déchets.
Pour obtenir des informations plus détaillées sur le traitement, la collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service de traitement des déchets ménagers local ou votre représentant Laerdal.

Glossaire des symboles

	Marquage CE
	Symbole DEEE
	Marquage de conformité aux normes de CEM et de radiocommunication australiennes
	Avertissement/Mise en garde
	Note
	Fabricant
	Numéro de référence
	Numéro de série

Solution Laerdal-SonoSim Ultrasound

Température de fonctionnement	
Sonde LS	-40 °C à 85 °C
Étiquettes LS	22 °C
Peaux de SimMom	4 °C à 40 °C
Peau de poitrine de SimMan	4 °C à 40 °C
Température de stockage	
Peaux de SimMom	-15 °C à 50 °C
Peau de poitrine de SimMan	-15 °C à 50 °C
Dimensions	
Sonde LS	11,2 x 2,8 x 4,7 cm
Étiquettes LS	2,67 x 2,67 cm en cercle
Peau de poitrine de SimMom	69 x 10 x 46 cm
Peau d'abdomen gravide de SimMom	60 x 13 x 43 cm
Peau d'abdomen non gravide de SimMom	60 x 4 x 40 cm
Peau de poitrine de SimMan	72 x 29 x 10 cm
Poids	
Sonde LS	146 g
Étiquettes LS	Moins de 1 g
Peau de poitrine de SimMom	0,86 kg
Peau d'abdomen gravide de SimMom	1,62 kg
Peau d'abdomen non gravide de SimMom	1,24 kg
Peau de poitrine de SimMan	2,3 kg

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Température de stockage/fonctionnement	
Aiguille et seringue	-20 °C à 25 °C
Sonde	-40 °C à 85 °C
Pavé tactile	-20 °C à 25 °C
Dimensions	
Tronc	94,3 x 20,4 x 35,1 cm
Aiguille et seringue	17,4 x 1,6 x 3,5 cm
Sonde	11,2 x 2,8 x 4,7 cm
Pavé tactile	19,7 x 9,5 x 0,3 cm
Poids	
Tronc	3,42 kg
Aiguille et seringue	1,1 g
Sonde	146 g
Pavé tactile	152,5 g
Batterie pour aiguille et seringue	
Temps de charge de la batterie	2,5 heures
Autonomie de la batterie	Environ 4 heures

Diese Wichtigen Produktinformationen beziehen sich auf Laerdal-SonoSim Ultraschalllösungen und den Laerdal-SonoSim Procedure Trainer. Sofern nicht anders angegeben, gilt diese Information für sämtliche Produktkonfigurationen.

Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise sowie Anweisungen im Benutzerhandbuch und in dieser Broschüre mit wichtigen Produktinformationen. Bewahren Sie diese Broschüre auch zum späteren Nachlesen auf.

⚠ Warn- und Sicherheitshinweise
Ein Warnhinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu schwerwiegenden personenbezogenen Verletzungen oder zum Tod führen kann. Ein Sicherheitshinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu leichten personenbezogenen Verletzungen oder zur Beschädigung des Produktes führen kann.

Hinweise
Ein Hinweis nennt wichtige Informationen über das Produkt oder dessen Betriebsweise.

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

LS-Tags

⚠ Warnhinweise
LS-Tags dürfen nicht bei Personen mit Herzschrittmacher, implantierbarem Cardioverter-Defibrillator oder sonstigen elektronischen Medizinprodukten eingesetzt werden. Die technologischen Komponenten können solche medizinischen Geräte beeinträchtigen.

⚠ Sicherheitshinweise
- *Die LS-Tags in der Brust, in gravider und nicht gravider Haut sollten bei der Simulation manueller oder automatischer Entbindungen nicht verwendet werden.*
- *Kein Ultraschallgel verwenden.*
- *Die LS-Tags und die LS-Sonde dürfen nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen.*
- *LS-Brust, gravide und nicht gravide Haut nicht einschneiden oder punktieren.*

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Nadel und Spritze

⚠ Sicherheitshinweis
Die Spitzen der Nadel und Spritze sind spitz. Vorsichtig handhaben.

Garantie

Informationen zu den Gewährleistungsbedingungen finden Sie in der Broschüre über die weltweite Garantie von Laerdal. Weitere Informationen finden Sie unter www.laerdal.com.

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: *Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.*

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:
1. le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
2. ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Mise en garde: *Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.*

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

USA and Canada

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

LS Probe contains FCC IC: 2AEMESSLS and IC Certificate: 20197-SSLS

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Needle & Syringe contains
FCC ID: 2AEME-1002040 and
IC Certificate: 20197-1002040

EU

CE:
Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie des Rates. 2014/53/EU über Funkanlagen (RED) sowie der Richtlinie des Rates 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).

Umgang mit Abfallprodukten

Nach den für Ihr Land geltenden Empfehlungen entsorgen.

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts helfen Sie dabei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung auftreten können.

Das Symbol auf dem Produkt oder den ihm beiliegenden Dokumenten weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Die Entsorgung ist gemäß den örtlichen Umweltschutzvorschriften zur Abfallentsorgung vorzunehmen.

Detailliertere Informationen zur Behandlung, Verwertung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Laerdal-Vertreter.

Glossar der Symbole

CE	CE-Zeichen
	WEEE-Symbol
	Australian Radiocommunications and EMC Compliance Mark
	Warn-/Sicherheitshinweis
	Hinweis
	Hersteller
REF	Referenznummer
SN	Seriennummer

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

Betriebstemperatur	
LS-Sonde	-40 °C bis 85 °C
LS-Tags	22 °C
SimMom-Häute	4 °C bis 40 °C
SimMan-Brusthaut	4 °C bis 40 °C
Lagertemperatur	
SimMom-Häute	-15 °C bis 50 °C
SimMan-Brusthaut	-15°C bis 50 °C
Abmessungen	
LS-Sonde	11,2 x 2,8 x 4,7 cm
LS-Tags	Kreisförmig, 2,67 x 2,67 cm
SimMom-Brusthaut	69 x 10 x 46 cm
SimMom gravide Haut	60 x 13 x 43 cm
SimMom nicht gravide Haut	60 x 4 x 40 cm
SimMan-Brusthaut	72 x 29 x 10 cm
Gewicht	
LS-Sonde	146 g
LS-Tags	Weniger als 1 g
SimMom-Brusthaut	0,86 kg
SimMom gravide Haut	1,62 kg
SimMom nicht gravide Haut	1,24 kg
SimMan-Brusthaut	2,3 kg

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Betriebs-/Lagerungstemperatur	
Nadel und Spritze	-20 °C bis 25 °C
Schallkopf	-40 °C bis 85 °C
TrackPad	-20 °C bis 25 °C
Abmessungen	
Torso	94,3 x 20,4 x 35,1 cm
Nadel und Spritze	17,4 x 1,6 x 3,5 cm
Sonde	11,2 x 2,8 x 4,7 cm
TrackPad	19,7 x 9,5 x 0,3 cm
Gewicht	
Torso	3,42 kg
Nadel und Spritze	1,1 g
Sonde	146 g
TrackPad	152,5 g
Akku für Nadel und Spritze	
Akkuladezeit	2,5 Stunden
Akkulaufzeit	Ca. 4 Stunden

Esta información importante del producto corresponde a las soluciones Laerdal-SonoSim de ecografía y al dispositivo de entrenamiento en procedimientos Laerdal-SonoSim. A menos que se especifique lo contrario, la información se aplica a todas las configuraciones del producto.

Lea atentamente estas instrucciones. Respete todas las advertencias, las precauciones y las instrucciones de la Guía del usuario y de este folleto de información importante del producto. Conserve este folleto para consultarlo en el futuro.

⚠ Advertencias y precauciones
Una advertencia identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar daños personales graves o incluso la muerte.
Una precaución identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar lesiones personales leves o daños al producto.

Notas
Una nota indica información importante sobre el producto o su funcionamiento.

Solución Laerdal-SonoSim de ecografía

Etiquetas LS

⚠ Advertencias
Las etiquetas LS no se deben utilizar en personas que lleven un marcapasos, un desfibrilador-cardioversor implantable u otros dispositivos médicos electrónicos. Los componentes tecnológicos podrían interferir con estos dispositivos médicos.

⚠ Precauciones
- *Las etiquetas LS ubicadas en pieles del tórax, grávidas y no grávidas no se deben utilizar durante las simulaciones de parto manuales ni automáticas.*
- *No utilice gel para ultrasonidos.*
- *Evite la exposición de las etiquetas LS y la sonda LS a líquidos.*
- *No corte ni pinche las pieles del tórax, grávidas y no grávidas.*

Dispositivo de entrenamiento Laerdal-SonoSim

Aguja y jeringa

⚠ Precaución
La punta de la aguja y la jeringa está afilada. Manipúlela con cuidado.

Garantía

Consulte la garantía global de Laerdal para ver los términos y las condiciones. Para obtener más información, visite www.laerdal.com.

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: *Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.*

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:
1. le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
2. ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Mise en garde: *Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.*

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

USA and Canada

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

LS Probe contains FCC IC: 2AEMESSLS and IC Certificate: 20197-SSLS

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Needle & Syringe contains
FCC ID: 2AEME-1002040 and
IC Certificate: 20197-1002040

UE

CE:
Este producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva del Consejo 2014/53/UE sobre equipos de radio (RED) y Directiva del Consejo 2011/65/UE sobre restricciones en el uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS).

Gestión de residuos

Deséchelos de acuerdo con las recomendaciones de su país.

Este aparato está marcado de acuerdo con la directiva europea 2012/19/CE relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Al asegurarse de que este producto se desecha de la forma adecuada, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas sobre la salud y el medio ambiente derivadas de una gestión inadecuada de los residuos de este producto.

El símbolo que aparece en el producto, o en los documentos que lo acompañan, indica que este aparato no se puede tratar como un residuo doméstico. En su lugar, debe llevarse al centro de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El desecho se debe realizar de acuerdo a las regulaciones medioambientales locales relativas al desecho de residuos.
Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina municipal, los servicios de desechos domésticos o el representante de Laerdal.

Glosario de símbolos

CE	Marca CE
	Símbolo de RAEE
	Marca de compatibilidad electromagnética y de radiocomunicaciones australiana
	Advertencia/precaución
	Nota
	Fabricante
REF	Número de referencia
SN	Número de serie

Solución Laerdal-SonoSim de ecografía

Temperatura de funcionamiento	
Sonda LS	-40 °C a 85 °C
Etiquetas LS	22 °C
Pieles de SimMom	4 °C a 40 °C
Piel del tórax de SimMan	4 °C a 40 °C
Temperatura de almacenamiento	
Pieles de SimMom	-15 °C a 50 °C
Piel del tórax de SimMan	-15 °C a 50 °C
Dimensiones	
Sonda LS	11,2 x 2,8 x 4,7 cm
Etiquetas LS	Círculo de 2,67 x 2,67 cm
Piel del tórax de SimMom	69 x 10 x 46 cm
Piel grávida de SimMom	60 x 13 x 43 cm
Piel no grávida de SimMom	60 x 4 x 40 cm
Piel del tórax de SimMan	72 x 29 x 10 cm
Peso	
Sonda LS	146 g
Etiquetas LS	menos de 1 g
Piel del tórax de SimMom	0,86 kg
Piel grávida de SimMom	1,62 kg
Piel no grávida de SimMom	1,24 kg
Piel del tórax de SimMan	2,3 kg

Dispositivo de entrenamiento en procedimientos Laerdal-SonoSim

Temperatura de funcionamiento/almacenamiento	
Aguja y jeringa	-20 °C a 25 °C
Sonda	-40 °C a 85 °C
TrackPad	-20 °C a 25 °C
Dimensiones	
Torso	94,3 x 20,4 x 35,1 cm
Aguja y jeringa	17,4 x 1,6 x 3,5 cm
Sonda	11,2 x 2,8 x 4,7 cm
TrackPad	19,7 x 9,5 x 0,3 cm
Peso	
Torso	3,42 kg
Aguja y jeringa	1,1 g
Sonda	146 g
TrackPad	152,5 g
Batería para aguja y jeringa	
Tiempo de carga de la batería	2,5 horas
Duración de la batería	Aproximadamente 4 horas

Estas informações importantes sobre o produto abrangem o Laerdal-SonoSim Ultrasound Solutions e o Treinador de procedimentos Laerdal-SonoSim.

A menos que seja especificado de outra forma, as informações se aplicam a todas as configurações de produto.

Leia estas instruções integralmente. Observe todos os avisos, precauções e instruções no Guia do usuário e neste folheto de Informações importantes sobre o produto. Guarde este folheto para referência futura.

⚠ Advertências e cuidados
Uma indicação de Advertência refere-se a uma condição, perigo ou prática insegura que pode resultar em ferimento grave ou morte.
Uma indicação de Cuidado refere-se a uma condição, perigo ou prática insegura que pode resultar em ferimento leve ou danos ao produto.

Notas
Uma nota refere-se a informações importantes sobre o produto ou sua operação.

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

Etiquetas LS

⚠ Advertências
As etiquetas LS não devem ser usadas em pessoas com marcapasso, cardioversor desfibrilador implantável ou outros dispositivos médicos eletrônicos. Os componentes da tecnologia podem interferir nestes dispositivos médicos.

⚠ Cuidados
- *As etiquetas LS localizadas nas peles do tórax, grávida ou não grávida não devem ser usadas durante simulações de parto manual ou automático.*
- *Não utilize gel de ultrassonografia.*
- *Evite expor as etiquetas LS e o transdutor LS a líquidos.*
- *Não corte nem perfure as peles de LS do tórax, grávida ou não grávida.*

Treinador de procedimentos Laerdal-SonoSim

Agulha e seringa

⚠ Cuidado
A ponta da agulha e da seringa é afiada. Tenha cuidado ao manusear.

Garantia

Consulte a Garantia global da Laerdal para conhecer os termos e condições. Para obter mais informações, visite www.laerdal.com.

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: *Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.*

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:
1. le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
2. ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Mise en garde: *Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.*

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

USA and Canada

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

LS Probe contains FCC IC: 2AEMESSLS and IC Certificate: 20197-SSLS

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Needle & Syringe contains
FCC ID: 2AEME-1002040 and
IC Certificate: 20197-1002040

UE

CE:
Este produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretriz de Conselho da UE 2014/53/UE sobre equipamentos de rádio (RED) e da Diretriz de Conselho da UE 2011/65/UE sobre a restrição de uso de determinadas substâncias perigosas (RoHS).

Manipulação de resíduos

Descarte de acordo com as recomendações do seu país.

Este aparelho é marcado de acordo com a Diretriz Europeia 2012/19/EC sobre Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) (Resíduos de equipamentos eletrônicos e elétricos). Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, você ajudará a evitar possíveis consequências negativas à saúde, que poderiam de alguma forma ser causadas pelo manuseio incorreto de resíduos deste produto.

O símbolo no produto, ou nos documentos que o acompanham, indica que este aparelho não pode ser tratado como resíduo doméstico comum. Ele deve ser levado ao devido ponto de coleta para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. O descarte deve ser realizado de acordo com as regulamentações ambientais locais para resíduos.
Para obter informações mais detalhadas sobre tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, entre em contato com o escritório local, o serviço de descarte de resíduos domésticos ou o representante da Laerdal.

Glossário de símbolos

CE	Marca da CE
	Símbolo de WEEE
	Marca de conformidade com radiocomunicações e EMC australianas
	Advertência/cuidado
	Nota
	Fabricante
REF	Número de referência
SN	Número de série

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

Temperatura em funcionamento	
Transdutor LS	-40 °C a 85 °C
Etiquetas LS	22 °C
Peles da SimMom	4 °C a 40 °C
Pele do tórax do SimMan	4 °C a 40 °C
Temperatura de armazenamento	
Peles da SimMom	-15 °C a 50 °C
Pele do tórax do SimMan	-15 °C a 50 °C
Dimensões	
Transdutor LS	11,2 x 2,8 x 4,7 cm
Etiquetas LS	2,67 x 2,67 cm - círculo
Pele do tórax da SimMom	69 x 10 x 46 cm
Pele grávida da SimMom	60 x 13 x 43 cm
Pele não grávida da SimMom	60 x 4 x 40 cm
Pele do tórax do SimMan	72 x 29 x 10 cm
Peso	
Transdutor LS	146 g
Etiquetas LS	menos de 1 g
Pele do tórax da SimMom	0,86 kg
Pele grávida da SimMom	1,62 kg
Pele não grávida da SimMom	1,24 kg
Pele do tórax do SimMan	2,3 kg

Treinador de procedimentos Laerdal-SonoSim

Temperatura em operação/armazenamento	
Agulha e seringa	-20 °C a 25 °C
Transdutor	-40 °C a 85 °C
TrackPad	-20 °C a 25 °C
Dimensões	
Torso	94,3 x 20,4 x 35,1 cm
Agulha e seringa	17,4 x 1,6 x 3,5 cm
Transdutor	11,2 x 2,8 x 4,7 cm
TrackPad	19,7 x 9,5 x 0,3 cm
Peso	
Torso	3,42 kg
Agulha e seringa	1,1 g
Transdutor	146 g
TrackPad	152,5 g
Bateria para agulha e seringa	
Tempo de carga da bateria	2,5 horas
Tempo de funcionamento da bateria	Aproximadamente 4 horas

日本語
レールダル-SonoSim 重要な情報

この「重要な製品情報」は、レールダル-SonoSim Ultrasound Solutions とレールダル-SonoSim Procedure Trainer を対象としています。特別な定めのない限り、本情報はすべての製品構成に適用されます。

以下の指示をよくお読みください。取扱説明書およびこの「重要な製品情報」冊子に記載されているすべての警告、注意、指示を守ってください。今後の参考のために本冊子を保管しておいてください。

⚠ 警告と注意
「警告」は、重度の人身傷害や死亡につながる条件、危険を生じさせる要因または安全性に欠ける行為を特定するものです。
「注意」は、軽度の人身傷害または製品の損傷につながる条件、危険を生じさせる要因または安全性に欠ける行為を特定するものです。

注
「注」は、製品および取扱いに関する重要な情報を示しています。

レールダル-SonoSim Ultrasound Solution
LS タグ

⚠ 警告
LS タグは、ペースメーカー、植込み型除細動器、その他の医療用電子機器の使用者には使用しないでください。LS タグのコンポーネントがこのような医療機器に干渉する恐れがあります。

⚠ 注意
- *マニュアルモードまたはオートモードでの出産シミュレーション中は、胸部スキン、妊娠/非妊娠スキンの LS タグは使用しないでください。*
- *超音波ジェルは使用しないでください。*
- *LS タグおよび LS プローブが液体に触れないようにしてください。*
- *LS 胸部スキン、LS 妊娠/非妊娠スキンを切断したり、穴を開けたりしないでください。*

レールダル-SonoSim Procedure Trainer
針とシリンジ

⚠ 注意
針とシリンジは先端が鋭利です。取扱いにご注意ください。

保証

諸条件については「Laerdal グローバル保証」をご参照ください。詳しくは、www.laerdal.com/jp/ をご覧ください。

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: *Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.*

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:
1. le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
2. ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Mise en garde: *Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.*

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

日本語
レールダル-SonoSim 規制に関する情報

USA and Canada

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

LS Probe contains FCC ID: 2AEMESSLS and IC Certificate: 20197-SSLS

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Needle & Syringe contains
FCC ID: 2AEME-1002040 and
IC Certificate: 20197-1002040

EU

CE:
本製品は、無線機器 (RED) に関する理事会指令 2014/53/EU および特定有害物質使用制限 (RoHS) に関する理事会指令 2011/65/EU の基本要件に準拠しています。

廃棄物の取扱い

お住まいの国の規則に従い廃棄してください。

本機器は、廃電気電子機器 (WEEE) に関する欧州指令 2012/19/EC に従って表示されています。本製品の廃棄を正しく行うことにより、本製品の不適切な廃棄処理により生じる環境および人間の健康に対する潜在的な悪影響を防ぐことができます。

製品または製品付属の書類に記載された記号は、本製品を家庭ごみとして取り扱うことができないことを明示するものです。本製品を、適切な電気機器および電子機器のリサイクル収集所へ持ち込むようにしてください。廃棄物処理に関する地域の環境規制に則って廃棄してください。

本製品の取扱い、回収およびリサイクルに関する詳細については、居住地の地方自治体、家ごみ処理サービス業者、または Laerdal 代理店までお問い合わせください。

記号

CE	CE マーク
	WEEE 記号
	オーストラリア無線通信および EMC 準拠マーク
	警告/注意
	注
	製造元
REF	参照番号
SN	シリアル番号

レールダル-SonoSim Ultrasound Solution

操作温度	
LS プローブ	-40°C ～ 85°C
LS タグ	22°C
SimMom スキン	4°C～40°C
SimMan 胸部スキン	4°C～40°C
保管温度	
SimMom スキン	-15°C ～ 50°C
SimMan 胸部スキン	-15°C ～ 50°C
寸法	
LS プローブ	11.2 x 2.8 x 4.7 cm
LS タグ	円周 2.67 x 2.67 cm
SimMom 胸部スキン	69 x 10 x 46 cm
SimMom 妊娠スキン	60 x 13 x 43 cm
SimMom 非妊娠スキン	60 x 4 x 40 cm
SimMan 胸部スキン	72 x 29 x 10 cm
重量	
LS プローブ	146 g
LS タグ	1 g 未満
SimMom 胸部スキン	0.86 kg
SimMom 妊娠スキン	1.62 kg
SimMom 非妊娠スキン	1.24 kg
SimMan 胸部スキン	2.3 kg

レールダル-SonoSim Procedure Trainer

操作温度/保管温度	
針およびシリンジ	-20°C ～ 25°C
プローブ	-40°C ～ 85°C
トラックパッド	-20°C ～ 25°C
寸法	
上半身	94.3 x 20.4 x 35.1 cm
針とシリンジ	17.4 x 1.6 x 3.5 cm
プローブ	11.2 x 2.8 x 4.7 cm
トラックパッド	19.7 x 9.5 x 0.3 cm
重量	
上半身	3.42 kg
針とシリンジ	1.1 g
プローブ	146 g
トラックパッド	152.5 g
針およびシリンジのバッテリ	
バッテリ充電時間	2.5 時間
バッテリ稼働時間	約 4 時間

本《重要产品信息》涵盖挪度 SonoSim 超声波解决方案和LSPT超声引导下CVC穿刺培训系统。除非另作说明，否则该信息适用于所有产品配置。

请仔细阅读这些说明。遵守用户指南以及这份重要产品信息手册中的所有警告、注意事项和说明。保留本手册以供将来参考。

⚠ 警告和注意事项
警告说明某种情况、危险或不安全操作可能导致严重的人身伤害或死亡。
注意事项说明某种情况、危险或不安全操作可能导致轻微的人身伤害或产品损坏。

注意
该注释说明了有关产品或其操作的重要信息。

挪度 SonoSim 超声波解决方案

LS 标签

⚠ 警告
不得将 LS 标签用于任何使用起搏器、植入型心脏复律除颤器或者其他任何电子医疗器械的人员。这些技术产品的组件可能会对该等医疗器械造成影响。

⚠ 注意事项
- *人工或自然分娩模拟过程中不得使用位于胸部、妊娠和非妊娠皮肤上的 LS 标签。*
- *不得使用超声波凝胶。*
- *避免将 LS 标签和 LS 探头接触任何液体。*
- *不得切开或刺穿 LS 胸部、妊娠和非妊娠皮肤。*

LSPT超声引导下CVC穿刺培训系统

针&注射器

⚠ 注意事项
针&注射器的头端十分锋利。处理时请小心。

保修

请查看《挪度全球保修》了解条款与条件。如需了解更多信息，请访问 www.laerdal.com/cn/。

中文
挪度 SonoSim 监管信息

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: *Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.*

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:
1. le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
2. ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Mise en garde: *Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.*

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

USA and Canada

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

LS Probe contains FCC IC: 2AEMESSLS
and IC Certificate: 20197-SSLS

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Needle & Syringe contains
FCC ID: 2AEME-1002040 and
IC Certificate: 20197-1002040

欧盟

CE：
该产品符合欧盟理事会指令 2014/53/EU 关于无线电设备 (RED) 的基本要求。该产品符合欧盟理事会指令 2011/65/EU 关于限制在电子电器设备中使用某些有害成分 (RoHS) 的指令。

废物处理

根据您所在国家的要求进行处理。

本设备标有欧盟 2012/19/EC 报废电子电气设备 (WEEE) 指令合规标志。确保本产品得到正确处理，有助于防止对环境和人体健康产生潜在的负面影响；反之，如果对本产品的废弃物处理不当，就会产生负面影响。

产品或产品附属文件上的符号表示本设备不可当作家庭废弃物处理。而要转交到相应收集点，进行电子和电气设备的回收。处理时，须遵守当地的废弃物处理环保法规。

更多有关本产品处理、回收和再利用的详细信息，请联系您所在城市的办事处、您的家用废弃物处理服务部门或挪度医疗代表。

符号术语表

CE	CE 标志
	WEEE 符号
	澳大利亚无线电通信和 EMC 合规标志
	警告/注意事项
	注意
	制造商
REF	参考编号
SN	序列号

挪度 SonoSim 超声波解决方案

操作温度	
LS 探头	-40 °C 至 85 °C
LS 标签	22 °C
SimMom 皮肤	4°C 至 40°C
SimMan 胸部皮肤	4°C 至 40°C
存放温度	
SimMom 皮肤	-15°C 至 50 °C
SimMan 胸部皮肤	-15°C 至 50 °C
尺寸	
LS 探头	11.2 x 2.8 x 4.7 厘米
LS 标签	2.67 x 2.67 厘米 (环形)
SimMom 胸部皮肤	69 x 10 x 46 厘米
SimMom 妊娠皮肤	60 x 13 x 43 厘米
SimMom 非妊娠皮肤	60 x 4 x 40 厘米
SimMan 胸部皮肤	72 x 29 x 10 厘米
重量	
LS 探头	146 克
LS 标签	不到 1 克
SimMom 胸部皮肤	0.86 千克
SimMom 妊娠皮肤	1.62 千克
SimMom 非妊娠皮肤	1.24 千克
SimMan 胸部皮肤	2.3 千克

LSPT超声引导下CVC穿刺培训系统

操作/存放温度	
针&注射器	-20 °C 至 25 °C
探头	-40 °C 至 85 °C
追踪垫片	-20 °C 至 25 °C
尺寸	
躯干	94.3 x 20.4 x 35.1 厘米
针&注射器	17.4 x 1.6 x 3.5 厘米
探头	11.2 x 2.8 x 4.7 厘米
追踪垫片	19.7 x 9.5 x 0.3 厘米
重量	
躯干	3.42 千克
针&注射器	1.1 克
探头	146 克
追踪垫片	152.5 克
针&注射器用电池	
电池充电时间	2.5 小时
电池续航时间	大约 4 小时

한국어
Laerdal-SonoSim 중요 정보

이 중요한 제품 정보는 Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution 및 Laerdal-SonoSim Procedure Trainer에 관하여 다룹니다. 별도로 명시되지 않은 한, 해당 정보는 모든 제품 구성에 적용됩니다.

이 지침을 빠짐없이 읽으십시오. 사용 설명서 및 중요한 제품 정보 소책자의 경고, 주의 사항 및 지침을 모두 준수하십시오. 나중에 참고할 수 있도록 이 소책자를 보관하십시오.

⚠ 경고 및 주의 사항
경고는 심각한 부상을 입거나 생명을 위협할 수 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 나타냅니다.
주의는 경미한 부상을 입거나 제품이 손상될 수 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 나타냅니다.

참고
참고 사항은 제품 또는 작동에 관한 중요 정보를 나타냅니다.

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution
LS 태그

⚠ 경고 사항
LS 태그를 심박조율기, 삽입형 심장 제세동기 또는 기타 전자 의료 장비를 사용하는 환자에게 사용해서는 안 됩니다. 기술 구성품이 상기 의료 장비의 작동을 저해할 수 있습니다.

⚠ 주의 사항
- *수동 또는 자동 분만 시뮬레이션이 진행되는 동안에는 흉부, 임신 및 비 임신 피부에 있는 LS 태그를 사용해서는 안 됩니다.*
- *초음파 젤을 사용하지 마십시오.*
- *LS 태그 및 LS 프로브는 어떤 액체에도 노출되어서는 안 됩니다.*
- *LS 흉부, 임신 및 비 임신 피부를 자르거나 구멍을 뚫지 마십시오.*

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer
바늘 및 주사기

⚠ 주의
바늘 및 주사기의 끝은 날카롭습니다. 취급 시 주의하십시오.

보증

이용약관은 Laerdal 글로벌 보증서를 참조하십시오. 자세한 정보를 보려면 www.laerdal.com/kr/을 방문하십시오.

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: *Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.*

Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

Ce dispositif est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:
1. le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
2. ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Mise en garde: *Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.*

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

USA and Canada

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

LS Probe contains FCC IC: 2AEMESSLS and IC Certificate: 20197-SSLS

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

Needle & Syringe contains
FCC ID: 2AEME-1002040 and
IC Certificate: 20197-1002040

EU

CE:
본 제품은 유무선 통신기기 지침(RED)에 대해 Council Directive 2014/53/EU 및 특정 유해물질 사용제한(RoHS)에 대해 Council Directive 2011/65/EU를 준수합니다.

폐기물 처리


해당 국가의 권고안에 따라 폐기하십시오.

이 기기는 폐전기 및 전자 장치(WEEE)에 대한 유럽 지침 2012/19/EC에 따라 표시되었습니다. 이 제품을 올바르게 폐기하면, 이 제품의 부적절한 폐기로 인해 발생할 수 있는 환경 및 인간의 건강에 대한 부정적인 결과를 예방하는 데 도움이 됩니다.

제품 또는 제품과 함께 제공되는 문서에 표시된 기호의 의미는 본 기기를 가전 폐기물로 처리하면 안 된다는 것을 나타냅니다. 가전 폐기물로 처리하는 대신 전기 및 전자 장치 재활용을 위한 해당 수거 장소에 가져다 주어야 합니다. 폐기물 처리에 대한 현지 환경 법규에 따라 폐기하십시오.

본 제품의 처리, 복구 및 재활용에 대한 자세한 내용은 현지 시청, 가전 폐기물 서비스 센터 또는 Laerdal 담당자에게 문의하십시오.

기호 용어

CE	CE 마크
	WEEE 기호
	호주 무선통신 및 EMC 규정 준수 표시
	경고/주의
	참고
	제조업체
REF	참조 번호
SN	일련 번호

Laerdal-SonoSim Ultrasound Solution

작동 온도	
LS 프로브	-40°C ~ 85°C
LS 태그	22°C
SimMom 피부	4°C ~ 40°C
SimMan 흉부 피부	4°C ~ 40°C
보관 온도	
SimMom 피부	-15°C ~ 50°C
SimMan 흉부 피부	-15°C ~ 50°C
치수	
LS 프로브	11.2 x 2.8 x 4.7cm
LS 태그	2.67 x 2.67cm 원
SimMom 흉부 피부	69 x 10 x 46cm
SimMom 임신 피부	60 x 13 x 43cm
SimMom 비 임신 피부	60 x 4 x 40cm
SimMan 흉부 피부	72 x 29 x 10cm
무게	
LS 프로브	146g
LS 태그	1g 미만
SimMom 흉부 피부	0.86kg
SimMom 임신 피부	1.62kg
SimMom 비 임신 피부	1.24kg
SimMan 흉부 피부	2.3kg

Laerdal-SonoSim Procedure Trainer

작동/보관 온도	
바늘 및 주사기	-20°C ~ 25°C
프로브	-40°C ~ 85°C
트랙패드	-20°C ~ 25°C
치수	
Torso	94.3 x 20.4 x 35.1cm
바늘 및 주사기	17.4 x 1.6 x 3.5cm
프로브	11.2 x 2.8 x 4.7cm
트랙패드	19.7 x 9.5 x 0.3cm
무게	
Torso	3.42kg
바늘 및 주사기	1.1g
프로브	146g
트랙패드	152.5g
바늘 및 주사기용 배터리	
배터리 충전 시간	2.5시간
배터리 작동 시간	약 4시간

Manufacturer: Laerdal Medical AS
P.O. Box 377
Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway
T: (+47) 51 51 17 00

Printed in USA

20-12952 Rev B

www.laerdal.com

Laerdal
helping save lives